

МЕЖДОМЕТИЯ В ОБУЧЕНИИ РКИ

Чжао Линьлинь

*Хэнаньский университет науки и технологий,
пр. Кайюань, 263, 471023, Лоян, Китай, 714241693@qq.com*

В статье рассматривается вопрос включения в лексический минимум при обучении РКИ уже на начальном этапе междометий не только со значением речевого этикета, но и выражающих различные эмоции. Представлены взгляды исследователей на частеречный статус междометных слов, на их происхождение, группы значений и роль в предложении. Описаны междометия, выражающие положительные эмоции, на основе выборки их 3-х словарей как наиболее употребляемые в текстах для изучения РКИ. Приведены примеры включения междометных слов в задания для расширения словарного запаса обучаемых.

Ключевые слова: междометия; положительные эмоции; обучение; русский язык как иностранный.

INTERJECTIONS IN RFL TRAINING

Zhao Lin Lin

*Henan University of Science and Technology,
263 Kaiyuan Ave., 471023, Luoyang, China, 714241693@qq.com*

The article discusses the issues of including interjections in the lexical minimum when teaching RFL at the initial stage, not only with the meaning of speech etiquette, but also expressing various emotions. The views of researchers on the partial status of interjective words, their origin, groups of meanings and role in the sentence are presented. Interjections expressing positive emotions are described, based on a sample of their 3 dictionaries, as the most used in texts for the study of RFL. Examples of the inclusion of interjective words in tasks to expand the vocabulary of students are given.

Key words: interjections; positive emotions; learning; russian language as foreign.

Междометие – это класс неизменяемых слов, которые выражают различные чувства, эмоции и волеизъявления и характеризуются отсутствием номинативной функции. Обслуживая эмоционально-модальную сферу человеческого общения, междометия лишены предметно-логического значения. В силу своих семантических особенностей междометия употребляются преимущественно в разговорной речи.

Лингвисты по-разному трактуют класс слов, называемых междометиями. Следствием этого является и неоднозначность в определении границ междометия как части речи. Существует несколько точек зрения на грамматическую природу междометия:

1) междометие выделяется преимущественно на синтаксической основе и находится вне системы частей речи (Д. Н. Овсяннико-

Куликовский, М. В. Панов, А. М. Пешковский и др.);

2) междометие входит в систему частей речи, но занимает в ней изолированное положение (В. В. Виноградов, А. А. Шахматов, Л. В. Щерба и др.);

3) междометие включается в группу «частиц речи» (М. В. Ломоносов, О. Есперсен и др.).

Некоторые лингвисты, например К. С. Аксаков, отказывали междометию в языковом статусе и не признавали его словом. В нашей статье мы будем придерживаться следующей точки зрения: междометие является частью речи, но занимает особое место в системе частей речи современного русского языка.

Существуют различные классификации междометий. По происхождению междометия разделяются на первообразные и непервообразные. Первообразные происходят от эмоциональных выкриков и возгласов, сопровождающих рефлекс человека на внешние раздражения. Непервообразные образуются от единиц, принадлежащих к знаменательным частям речи.

Среди лингвистов нет единого мнения относительно классификации междометий по семантическим функциям. Это связано с неоднозначным пониманием того, что есть междометие. При «узком» подходе к междометиям относят только слова с эмоциональным и побудительным значением. Сторонники «широкого» подхода включают в состав междометий также этикетную лексику, звукоподражания и глагольные междометия.

В данной статье мы будем придерживаться «широкого» подхода и, соответственно, делить междометия по семантическим функциям на три группы: 1) междометия, выражающие эмоции – реактивные (*браво, вот тебе раз, ну и ну, ага, ой...*), 2) междометия, выражающие волеизъявления – инициальные (*на (=возьми), алле, стоп, алло, айда...*) и 3) междометия речевого этикета (*здравствуйте, до свидания, спасибо, пожалуйста...*).

Эмоциональные междометия передают различные чувства и ощущения (радость, досаду, сомнение, страх, удивление, сожаление, боль и др.). В зависимости от контекста одно и то же междометие может выражать различные эмоции, а разные междометия, в свою очередь, способны передавать одно и то же чувство. Наиболее ярко специфика первичных эмоциональных междометий, которая отличает их от других языковых единиц, проявляется на фонетическом уровне. Интонация, фонетические особенности, а также мимическое и жестовое сопровождение очень важны для понимания смысла междометий.

Императивные междометия служат для выражения команд и призывов, обращенных к людям или животным. Этот разряд междометий близок к глаголам, что, в частности, проявляется в области словообразования: императивные междометия могут присоединять флексию множественного числа повелительной формы глагола *-те* и частицы *-ка, -тка* (*нате, на-ка*).

Деление междометий по семантическим функциям может не совпадать с их делением по способам образования. Так, «Русская грамматика» выделяет глагольные междометия в особую группу непервообразных междометий, при этом не включая их в семантическую классификацию [1, с. 733].

Что касается участия междометий в синтаксической организации текста, то оно проявляется по-разному. В современном русском языке междометия могут функционировать в качестве: 1) эквивалента предложения, 2) модального компонента предложения и 3) члена предложения.

Мы заинтересовались возможностью включения лексических единиц этой группы в процесс обучения русскому языку как иностранному на базовом и элементарном уровне. Мы проанализировали структуру словаря 1-й части учебника «Восток», созданного коллективом авторов специально для китайских студентов [2]. Эта часть пособия используется в Китае для подготовки филологов и студентов нефилологических специальностей.

Вводно-фонетический курс (8 уроков) содержит этикетные междометия, обеспечивающие самые первые ситуации общения: знакомство, прощание, представление, просьбу, благодарность (*здравствуйте, до свидания, спасибо, не за что, пожалуйста, извините, ничего, доброе утро, добрый день*). Лексический состав этикетных междометных слов в дальнейшем дополняется двумя: *спокойной ночи, давай*.

Мы задались целью рассмотреть ресурсные возможности использования междометий для включения их в обиход разговорной речи студентов. Речь идёт о междометиях, выражающих положительные эмоции.

На основе лексикографического анализа трех словарей – «Словаря русского языка: В 4-х т.» под ред. А. П. Евгеньевой [3], «Большого толкового словаря русского языка» под ред. С. А. Кузнецова [4]. и «Словаря структурных слов русского языка» В. В. Морковкина, Н. М. Луцкой, Г. Ф. Богачевой и др. [5]. – были выделены 65 междометий, выражающих положительные эмоции в русском языке.

Большая часть этих междометий – 37 из 65 – выражает восхищение. Радость могут выражать 17 из рассматриваемых междометий, восторг – 11, удовлетворение (удовлетворенность) – 8, облегчение – 4, воодушевление – 2, удовольствие – 1, торжество – 1.

Как показал лексикографический анализ словарей, в русском языке непервообразных междометий, выражающих положительные эмоции, значительно больше, чем первообразных (соответственно 47 и 18). К непервообразным относятся устойчивые словосочетания и фразеологизмы (26); слова, связанные с другими частями речи (12); сочетание первообразных междометий с частицами или местоимениями (5) и заимствованные слова (4). Среди непервообразных междометий, образованных от других частей речи, преобладают междометия, генетически связанные с существительными (9 из 12), которые обладают оценочно-характеризующим значением.

С точки зрения семантики междометия, выражающие положительные эмоции, бывают однозначные и диффузные. В русском языке семантически диффузных междометий, выражающих положительные эмоции, значительно больше, чем семантически однозначных (соответственно 52 и 13).

Среди однозначных междометий заметное место занимают непервообразные междометия (12 из 13). При этом большинство диффузных междометий, выражающих положительные эмоции, также составляют непервообразные (35 из 52). Среди первообразных междометий большое место занимают диффузные междометия (17 из 18). Большинство непервообразных междометий тоже являются диффузными (35 из 47).

Активность употребления каждого междометия различна. Так, для 16 из 65 междометий в устном корпусе не было найдено примеров употребления в указанном словарями значении. Например, значение «радость» не было отмечено в устном корпусе для междометий *батюшки-светы*, *бог мой*, *матушки*, *матушки мои*, *матушки светы*; значение «восхищение» – для междометий *вон (оно) как*, *вон (оно) что*; *вот (оно) как*, *вот (оно) что*; *только подумай(те)*; *сойти с ума*, *с ума сойти (сойдешь)*; *вот так...*, *вот так так*; *вот так фунт*; *фантазмагория*; *эх ты (вы)*; значение «восторг» – для междометий *боже милостивый (милосердный, праведный)*; *ах ты, господи*; *хо*, *хо-хо*. Кроме *хо*, *хо-хо*, все остальные являются непервообразными междометиями (чаще всего это устойчивые словосочетания и фразеологизмы).

Вместе с тем, некоторые междометия могут выражать положительные

эмоции, которые не отмечены в словарях (чаще всего это восхищение). Так, междометия *ба, батюшки, батюшки мои, боже, боже (ты) мой, господи, господи боже мой*, помимо радости и восторга (эти эмоции указаны в словарях), могут выражать также восхищение.

Кроме того, при анализе материала из устного подкорпуса, были выделены междометия, выражающие положительные эмоции, но не отмеченные в словарях. К ним относятся междометие *о* и используемые в значении междометий слова *прикольно, супер*.

Из указанного перечня междометных слов нам кажется целесообразным включение в тексты для базового и элементарного уровня владения языком следующих слов и выражений: *вот (оно) что; только подумай(те); сойти с ума, с ума сойти (сойдешь), эх ты (вы)* – для выражения восхищения; междометие *о* и используемые в значении междометий слова *прикольно, супер*.

Учебные тексты и диалоги пособий по русскому языку для начального этапа обучения, которые используются в КНР, содержат немного различных элементов разговорной речи, нестандартных речевых клише, языковых единиц, традиционно относимых к периферии грамматической системы, т. е. междометий, частиц, вводных слов [2]. Поэтому для отработки навыков освоения речевых образцов для типовых диалогов по темам, связанным с семьёй, погодой, покупками, прогулками и др., можно вводить в диалоги и тексты дополнительные элементы (выделены жирным, базовые междометные слова выделены курсивом). Например:

- **О**, Майкл, *добрый день!*
- *Добрый день*, Юра! Очень рад вас видеть.
- *Спасибо*, я тоже рад. Как ваши дела, Майкл?
- *Спасибо*, хорошо. А ваши?
- Тоже.
- *До свидания.*
- *До завтра.*
- 2) - Какая сегодня погода?
- Погода классная! **Супер!**
- **Класс!** Можно погулять подольше!

Так, в текстах проекта YouLang [6] для уровня А1 (элементарного) с актуальной лексикой, необходимой уже на «уровне выживания», но нечасто встречающейся в учебных пособиях, активно используются междометия. Приведём пример такого текста к уроку «Что в моей сумке», на котором отрабатывается грамматический навык употребления притяжательных местоимений, категорий числа и рода.

Здравствуйте! Меня зовут Катя, я студентка. Это моя сумка. Что тут?

Три тетради, маркеры, карандаш и синяя ручка. А ещё телефон и зарядное устройство, потому что телефон – мой лучший друг. Там все новости, интересные игры и любимая музыка. А это мой новый блокнот. Здесь я пишу, в какое время у меня уроки и какое домашнее задание нужно делать. Мой проездной на метро и кошелек. **Ой**, где же он? **А**, вот здесь. И мой проездной тоже тут [7].

Широта использования междометных высказываний в бытовом общении, овладение единицами языка коммуникативного уровня позволит расширить не только рецептивную коммуникативную компетенцию иностранных студентов при изучении русского языка как иностранного и при восприятии общения носителей русского языка, но и продуктивную при производстве высказываний на русском языке уже на самых первых этапах обучения.

Библиографические ссылки

1. Русская грамматика: в 2-х т. / Гл. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1980. Т. 1. Фонетика. Словообразование. Морфология.
2. 大学俄语东方（新版）学生用书. 1 / 史铁强主编; 史铁强, 张金兰分册主编; 北京外国语大学俄语学院编著. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.
3. Словарь русского языка: в 4-х т. / под ред. А. П. Евгеньевой. 4-е изд., стер. М.: Рус. яз., Полиграфресурсы, 1999.
4. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб.: «Норинт», 2000.
5. Словарь структурных слов русского языка / В. В. Морковкин [и др.]. М.: Лазурь, 1997. 420 с.
6. YouLang [Электронный ресурс]. URL: <https://youlang.ru/about/project> (дата обращения: 18.01.2021).
7. Что в твоей сумке // YouLang [Электронный ресурс]. – URL: <https://youlang.ru/lessons/cto-v-moei-sumke> (дата обращения: 18.01.2021).